



ZENTRUM  
FÜR SPRACHKOMPETENZ  
Deutsch – Tschechisch



JAZYKOVÉ  
KOMPETENČNÍ CENTRUM  
pro němčinu a češtinu

# ZENTRUM FÜR SPRACHKOMPETENZ DEUTSCH – TSCHECHISCH PROJEKTABSCHLUSS – ZÁVĚR PROJEKTU



Ziel ETZ | CIL EUS  
Projektová spolupráce: Německá republika,  
Česká republika – Spolupráce s ER, Eschborn  
2014 - 2020 (INTERREGIO)



Evropská unie  
Evropská unie  
Evropský fond pro regionální rozvoj  
Evropský fond pro regionální rozvoj

# EINLEITUNG

Sprachbarrieren abbauen und die Attraktivität der Nachbarsprache erhöhen – diesen Leitspruch hat sich das Projekt „Zentrum für Sprachkompetenz Deutsch – Tschechisch“ auf die Fahnen geschrieben, als es im Februar 2017 seinen Betrieb aufnahm. Seitdem sind drei Jahre vergangen und wir blicken mit Freude, Stolz und auch ein wenig Wehmut auf diese Zeit zurück. Was geblieben ist, ist jedoch der Wille, weiterhin die Verbreitung der Nachbarsprache in der Grenzregion zu fördern sowie die Erfahrungen, die wir mit den vielen motivierten Lehrkräften, Politikvertretern/-innen und nicht zuletzt Kindern und Jugendlichen sammeln durften.

Seit Beginn dieser „Sprachreise“ hatten wir das Vergnügen mit insgesamt 148 Einrichtungen in Tschechien und Deutschland zusammenzuarbeiten, die allesamt großes Interesse daran zeigten, nicht nur die Nachbarsprache, sondern auch seine Bewohner näher kennenzulernen. Gelegenheit dazu gab es in den rund 70 Exkursionen, die wir – meistens in den Frühjahrs- und Sommermonaten des Jahres – gemeinsam realisierten. Ziele waren neben den teilnehmenden Schulen verschiedenste Sehenswürdigkeiten der bayerisch-böhmischen Grenzregion, wie beispielsweise der Nationalpark auf beiden Seiten, Schlösser und andere historische Orte. Tierischen Spaß hatten so einige unserer jüngeren Projektteilnehmer auch im Zoo Hluboká nad Vltavou oder Straubing.

Im Fokus stand dabei immer auch die Begegnung: Denn nur durch den aktiven Gebrauch der erlernten Sprache, nur durch das Herantasten und Ausprobieren können aus theoretischen Kenntnissen handfeste und positive Erfolgserlebnisse werden, die nicht selten sogar in eine grenzüberschreitende Freundschaft übergehen. Diese Schlüsselkompetenz vermittelten neben dem Projektteam v.a. unsere motivierten Sprachlehrer, die sowohl beim Deutsch- als auch beim Tschechischunterricht immer Kreativität, Leidenschaft, Ideenreichtum und größtes Engagement an den Tag legten und somit zu Idolen und Symbolfiguren der deutsch-tschechischen Freundschaft wurden.

Ein herzliches „DANKESCHÖN“ und „DĚKUJI“ geht deshalb an alle, die die Nachbarsprache nicht nur gelehrt, sondern lebendig gemacht haben, an alle Unterstützer aus Politik und Öffentlichkeit, an alle Schulvertreter, die uns ihre Türen und Klassenzimmer geöffnet haben und nicht zuletzt an unsere Projektteilnehmer, die durch alle Altersgruppen und Schularten hindurch immer große Freude am Erlernen der Nachbarsprache zeigten.

# ÚVOD

Odstranění jazykových bariér a zvýšení atraktivity jazyka svého souseda. Tímto mottem odstartoval v únoru 2017 přeshraniční česko-bavorský projekt Jazykového kompetenčního centra pro němčinu a češtinu. Od té doby uplynuly už celé tři roky a my se nyní s radostí a hrdě ohlížíme zpět. Co ale zůstává, je touha po šíření jazyka našich sousedů a podpoře celého přeshraničního regionu. Jsme vděční za zkušenosti, které jsme mohli čerpat při spolupráci s motivovanými učiteli a řediteli škol, politickými představiteli a v neposlední řadě s natěšenými žáky a věčně zvědavými dětmi.

Od počátku této „jazykové cesty“ jsme měli tu čest spolupracovat s celkem 148 institucemi v České republice a Německu, jež projevíly velký zájem poznat nejen cizí jazyk, ale také obyvatele sousední země. Měli jsme možnost toto učinit při více než 70 exkurzích. Výjezdy jsme společně realizovali většinou v jarních a letních měsících roku. Kromě zúčastněných škol byly cílem exkurzí nejružnější pamětihodnosti a rarity českého a bavorského příhraničí. Byly jimi například národní parky nacházející se na obou stranách hranice, zámky či jiná historická a výjimečná místa. Někteří z našich mladších účastníků projektu se také výborně bavili v ZOO v Hluboké nad Vltavou či ve Straubingu.

Ve středu zájmu bylo vždy vzájemné setkávání - protože pouze aktivním používáním naučeného jazyka a jeho skutečným vyzkoušením si v praxi se mohou teoretické znalosti proměnit v hmatatelné a konkrétní zážitky často směřující k přeshraničnímu přátelství. Tuto klíčovou kompetenci předávali kromě projektového týmu především naši motivovaní lektori, kteří vždy projevovali kreativitu, vášeň, vynalézavost a velkou angažovanost v hodinách němčiny i češtiny a stali se pro děti idoly a symbolickými ideály německo-českého přátelství a sounáležitosti.

Upřímné „DĚKUJI“ a „DANKESCHÖN“ patří všem, již nejen na školách vyučovali němčinu, resp. češtinu, ale také je barvitě a zajímavě „oživovali“. Rovněž všem příznivcům z řad politiků a veřejnosti, všem zástupcům škol, kteří nám otevřeli dveře a učebny jednotlivých škol, a v neposlední řadě účastníkům projektu všech věkových kategorií z různých typů škol, kteří při výuce sousedního jazyka projevili úžasné nadšení.



# WORUM GEHT'S?

## 85 % Europäischer Fond für Regionale Entwicklung

85 % z Evropského fondu pro regionální rozvoj

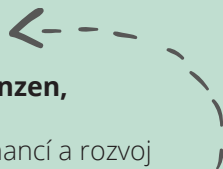


## 10 % EUREGIO Eigenmittel

10 % z vlastních prostředků EUREGIO

## 5 % Bayerisches Ministerium der Finanzen, für Landesentwicklung und Heimat

5 % z Bavorského státního ministerstva financí a rozvoj venkova



**Landkreise** Zemské okresy:  
**Cham, Deggendorf, Freyung-Grafenau, Passau, Regen, Rottal-Inn, Straubing-Bogen**



**Kindergärten, Grundschulen, Mittelschulen, Realschulen, Gymnasien, Berufsfachschulen**



Mateřské školy, základní školy, střední školy, reálné školy, gymnázia, odborné střední školy



**Kindergärten** / mateřské školy:  
**30 Einheiten · 1 Schuljahr · 90 Minuten**  
30 lekcí · 1 školní rok · 90 minut

**Schulen** / školy:  
**30 Einheiten · 1 Schuljahr · 60 Minuten**  
30 lekcí · 1 školní rok · 60 minut



**Projekt**  
**Februar**  
**Januar**

# O ČEM TO JE?



**85 % Evropský fond  
pro regionální rozvoj**

85 % Europäischer Fond für  
regionale Entwicklung

**15 % Jihočeská univerzita  
v Českých Budějovicích /  
Goethe centrum JU**

15 % Südböhmische Universität  
Budweis/ Goethe Centrum der  
Südböhmischen Universität Budweis



**ekt**

**2017 -**

**2020**



**Jihočeský  
a Plzeňský kraj**  
Südböhmen und  
Pilsner Region

**Mateřské školy,  
základní školy,  
střední školy,  
gymnázia**

Kindergärten,  
Grundschulen,  
weiterführende Schulen



**Mateřské školy / Kindergärten:**

**30 lekcí · 1 školní rok · 90 minut**

30 Einheiten · 1 Schuljahr · 90 Minuten

**Základní školy a gymnázia / Schulen:**

**36 lekcí · 1 školní rok · 45 minut**

36 Einheiten · 1 Schuljahr · 45 Minuten



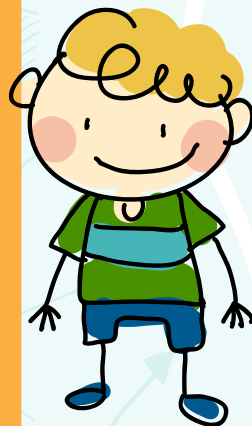
# STATISTIKEN / STATISTIKY

Projektteilnehmer insgesamt  
Celkový počet účastníků projektu

2269



988



1281



Durchgeführte Ausflüge  
Realizované exkurze

78

# PROJEKTTTEILNEHMER

IN DEN PROJEKTJAHREN 2017 - 2020

## ÚČASTNÍCI PROJEKTU

V LETECH 2017 - 2020





## Kindergärten

Kindergarten Haderstadt  
Kindergarten St. Josef  
Freyung  
Kindergarten St. Elisabeth  
Grafenau  
Waldkindergarten Freyung  
Kindergarten St. Anna  
Freyung  
Kindergarten Chamerau  
Kindergarten Zuppinger  
Strolche, Freyung  
Kindergarten Cham  
Altenmarkt  
Kindergarten St. Nepomuk  
Ränkam  
Kindergarten Riedlhütte  
Kindergarten Runding  
Kindergarten Eschlkam  
Kindergarten Kollnburg



## Realschulen

Gerhardinger Realschule  
Realschule Tittling  
Landgraf-Leuchtenberg-  
Realschule Osterhofen  
Realschule Bad Griesbach  
Staatliche Realschule Grafenau  
Nardini Realschule Mallersdorf  
Realschule Viechtach



## Grundschulen

Ilztalschule Hutthurm  
Grundschule Spiegelau  
Grundschule Neuschönau  
Grundschule am Haidel  
Hinterschmiding  
Grundschule am Haidel Grainet  
Grundschule Neukirchen beim hl. Bl.  
Grundschule Lalling  
Grundschule Mauth  
Grundschule Freyung  
Grundschule Innernzell  
Wolfram-von-Eschenbach  
-Volksschule Runding  
Dietrich-Bonhoeffer-Schule  
Schönberg  
St.-Martin-Volksschule  
Mallersdorf-Pfaffenberg  
Grundschule Kirchdorf i. Wald  
Maria-Ward Grundschule  
Waldkirchen  
Realschule Deggendorf  
Maria-Ward-Schulstiftung  
Grundschule Viechtach  
Grundschule Kollnburg  
Grundschule „Am Goldenen  
Steig“ Röhrnbach  
Grundschule Haidenhof  
Grundschule Salzweg  
Grundschule Kirchberg i. Wald  
Grundschule Oberschneiding  
Grundschule Niederwinkling  
Grundschule Mariaposching  
Grundschule Bogen  
Grundschule Prackebach





## Gymnasien

Tassilo-Gymnasium  
Simbach am Inn  
St. Gotthard Gymnasium  
Niederalteich  
Gymnasium Untergriesbach  
Gymnasium Zwiesel  
Comenius Gymnasium  
Deggendorf  
Leopoldinum Passau  
Robert-Koch-Gymnasium  
Deggendorf  
Ludwigsgymnasium  
Straubing  
Gymnasium Viechtach  
Landgraf-Leuchtenberg-  
Gymnasium Grafenau



## Mittelschulen

Paul-Friedl-Mittelschule Riedlhütte  
Sportmittelschule Hauzenberg  
Mittelschule Hengersberg  
Mittelschule Viechtach  
Mittelschule St. Nikola Passau  
Mittelschule Zwiesel  
Mittelschule Jandelsbrunn  
Propst-Seyberer-Mittelschule  
Grafenau  
Mittelschule Mallersdorf  
Mittelschule Schönberg



## Sonstige

Berufsakademie Passau



## Mateřské školy

Kindergärten

MŠ Čejetice  
ZŠ a MŠ Dubné  
ZŠ a MŠ Kamenný Újezd  
ZŠ a MŠ Ktiš  
ZŠ a MŠ L. Kuby 48,  
České Budějovice  
MŠ Lhenice  
MŠ Pražská I.,  
České Budějovice  
MŠ Pražská II.,  
České Budějovice  
ZŠ a MŠ Šumavské Hoštice  
MŠ Větrná  
MŠ Bohumilice  
ZŠ a MŠ Brloh  
ZŠ a MŠ Doudleby  
MŠ Chelčice  
MŠ Jana Opletala  
MŠ Merklín  
MŠ Na Paloučku,  
Horažďovice  
MŠ Nebahovy  
MŠ Řepice  
MŠ Holečkova Strakonice  
Junikorn z. s., Plzeň  
ZŠ a MŠ Pocinovice  
MŠ Přeštice Dukelská  
MŠ T.G.Masaryka Český  
Krumlov  
ZŠ a MŠ Střelské Hoštice



## Základní školy

Grund- und Mittelschulen

ZŠ Bavorov  
ZŠ Hartmanice  
ZŠ Holubov  
ZŠ Jindřichův Hradec III,  
Vajgar  
Základní škola Jindřichův  
Hradec V, Větrná 54  
ZŠ a MŠ L. Kuby 48, České  
Budějovice  
ZŠ a MŠ Šumavské Hoštice  
EDUCAnet - střední škola  
a základní škola České  
Budějovice  
ZŠ a MŠ Bělčice  
ZŠ a MŠ Dubné  
ZŠ Dříteň  
ZŠ a MŠ Frymburk  
ZŠ a MŠ Chvalšiny  
ZŠ Kaplice  
ZŠ, ZUŠ a MŠ Kašperské Hory  
ZŠ Lhenice  
ZŠ a MŠ Malšice  
ZŠ Vodňanská Prachatice  
ZŠ Zlatá stezka Prachatice  
ZŠ a MŠ Rudolfov  
ZŠ, ZUŠ a MŠ Stachy  
ZŠ a Gymnázium Vodňany  
ZŠ Volary  
ZŠ Kostelní Tachov  
ZŠ a MŠ Záhoří  
ZŠ Blatenská Horažďovice  
ZŠ Cesta Písek

ZŠ Český Krumlov, Linecká  
ZŠ a MŠ Čestice  
ZŠ a MŠ Horní Stropnice  
ZŠ Jana Husa a MŠ Písek  
ZŠ a MŠ Lomnice nad Lužnicí  
ZŠ a MŠ Střelské Hoštice  
ZŠ a MŠ Lužnice  
ZŠ Na Sadech Třeboň  
ZŠ, Nerudova, České  
Budějovice  
ZŠ a MŠ Novosedly nad  
Nežárkou  
ZŠ a MŠ Pocinovice  
ZŠ Prachatice, Národní  
ZŠ Sušice, Lerchova ulice  
ZŠ Tábor, Zborovská  
ZŠ Tachov, Zářečná  
ZŠ TGM Vimperk



## Gymnázia

Gymnasien

Gymnázium Jaroslava  
Vrchlického, Klatovy  
Gymnázium Prachatice  
Gymnázium, Český Krumlov  
ZŠ a Gymnázium Vodňany  
Gymnázium Česká, České  
Budějovice  
Gymnázium J. V. Jirsíka,  
České Budějovice  
Gymnázium Písek,  
Komenského  
Gymnázium Soběslav,  
Dr. Edvarda Beneše  
Táborské soukromé  
gymnázium a Základní škola



## Střední odborné školy Berufsschulen

SOŠZ a SOU Český Krumlov  
OA České Budějovice  
VOŠS a SPgŠ Prachatice

1 Jahr  
1. rok

2 Jahr  
2. rok

3 Jahr  
3. rok





# SCHULEN UND KINDERGÄRTEN

Kulmbach

Cheb

E49

E49

E48

Slavkovský les

Mariánské  
Lázně

93

Marktredwitz

E48

Bayreuth

9

Grafenwöhr

Weiden

Český les

E50

E53

Amberg

6

Schwandorf

93

Neumarkt in  
der Oberpfalz

3

Furth

Klaibitz

Strakonice

9

Regensburg

3

Kelheim

Bodenmühl

Regen

Národní památkový ústav

Ingolstadt

St. Martin-Volksschule  
der Donau

Straubing

Bodenmühl

Regen

Národní památkový ústav

Dingolfing

Vilshofen an  
der Donau

Passau

Bad Griesbach

Bad Griesbach

Tassilo-Gymnasium  
Sried im Innkreis

E552

Dachau

9

München

München

Braunau  
am Inn

Burghausen

96

12

99

Ingolstadt

# ŠKOLKY A ŠKOLY





# IMPRESSIONEN











# DEUTSCH-TSCHECHISCHE BEGEGNUNGEN NĚMECKO-ČESKÁ SETKÁNÍ

Neben dem Unterricht in der Fremdsprache vermittelte und organisierte das Zentrum für Sprachkompetenz auch Exkursionen und Schülerbegegnungen in beiden Ländern. Bei diesen rund 75 Ausflügen konnten die Schüler ihre Sprachkenntnisse erproben, das Nachbarland erkunden und Gleichaltrige kennenlernen. Hier finden Sie eine kleine Auswahl der bei dieser Gelegenheit gesammelten Eindrücke und Erfahrungen.

Kromě výuky cizích jazyků zprostředkovalo a zorganizovalo Jazykové kompetenční centrum také exkurze a setkávání žáků v obou zemích. Během více než 70 výletů si žáci mohli vyzkoušet své jazykové znalosti, prozkoumat sousední zemi a poznat své vrstevníky. Zde najdete malý výběr dojmů a zážitků shromážděných při této příležitosti.

DEZEMBER 2017

## Grundschule am Haidel Hinterschmiding/Grainet und ŽŠ Holubov

14. 12. 2017

Tschechische und deutsche Kinder erkundeten zusammen das winterliche Krummou an der Moldau.

České a německé děti společně objevovaly pohádkový zimní Český Krumlov.



# Tassilo Gymnasium Simbach am Inn und Gymnázium J. V. Jirsíka v Českých Budějovicích

FEBRUAR 2018

21. - 22. 2. 2018

Beim gemeinsamen Programm hatten die Gymnasiasten beider Länder gleich zwei Tage Zeit, um die Städte Budweis und Krumau zu besichtigen. Als Freizeitaktivität stand unter anderem Bowling auf dem Programm

Při společném programu měli studenti obou gymnázií celé dva dny na objevování Českých Budějovic a Českého Krumlova. Volný čas trávili mimo jiné i hraním bowlingu.



# Paul-Friedl-Mittelschule Riedlhütte und ZŠ Vlachovo Březí

MÄRZ 2018

20. 3. 2018

Nach einem herzlichen Empfang an der Grundschule in Vláchovo Březí hatten Schüler beider Nationalitäten tierisch viel Spaß im Zoo Hluboká.

Po srdečném přivítání v základní škole ve Vlachově Březí se zúčastnění žáci výborně bavili v Zoo Hluboká.



APRIL 2018

## Comenius Gymnasium Deggendorf und Gymnázium Klatovy

30. 4. 2018

Bei schönstem Wetter lernten die deutschen Schüler die Stadt Klatovy und ihre tschechischen Gastgeber besser kennen.

Za krásného počasí poznávali němečtí žáci město Klatovy a s nadšením se seznámovali se svými českými hostiteli.



MAI 2018

## Grundschule Freyung, Grundschule Spiegelau und ZŠ Šumavské Hořtice a ZŠ Bavorov

4. 5. 2018

Deutsche und tschechische Schüler von vier Grundschulen kamen in Vodňany zusammen, um etwas über die Gewässer der Region zu lernen.

Na výletě ve Vodňanech se sešli čeští a němečtí žáci ze čtyř základních škol, aby se naučili zajímavosti o povodí v regionu.



# Kindergarten Haderstadl und MŠ Čejetice

JUNI 2018

12. 6. 2018

Die Kinder beobachteten im Nationalparkgelände Kvilda Hirsche und Luchse und konnten erste Kontakte knüpfen.

V návštěvnickém centru Kvilda pozorovaly děti ve výběžích jeleny a rysy, během toho plynule navazovaly první kontakty.



# Mittelschule Jandelsbrunn und ZŠ Volary

MÄRZ 2019

27. 3. 2019

Die Schüler suchten gemeinsam Oster Eier und besichtigten bei bestem Wetter Passau.

Při výborném počasí v Pasově žáci společně hledali velikonoční vajíčka.



APRIL 2019

## Grundschule Runding und ZŠ Stachy

4. 4. 2019

Die Schüler kamen sich bei Volkstänzen und Pizza näher und besichtigten am Nachmittag das Museum Flederwisch in Furth im Wald.

Při národních tancích a pizze se žáci rychle seznámili. Odpoledne všichni společně strávili v museu Flederwisch ve Furthu im Wald.



MAI 2019

## Grundschule Schönberg und ZŠ Dříteň

28. 5. 2019

Die deutschen Gastgeber empfangen die Besucher sehr herzlich, bevor die Gruppe das Nationalparkgelände in Neuschönau erkundete.

Němečtí hostitelé přivítali svou návštěvu velmi srdečně, poté skupina prozkoumala oblast Národního parku Bavorský les v Neuschönau.



# Grundschule Röhrnbach und ZŠ Frymburk

JUNI 2019

5. 6. 2019

Die Schüler begaben sich gemeinsam auf eine interaktive Tablet-Rallye durch Röhrnbach.

Žáci se společně vydali na interaktivní tabletovou rallye Röhrnbachem.



# Grundschule Prackebach und ZŠ Národní Prachatice


DEZEMBER 2019

11. 12. 2019

Spiel, Spaß und Basteln – vorweihnachtliche Stimmung herrschte beim Besuch der Grundschüler aus Prackebach in Prachatice.

Hraní, zábava a řemeslná činnost – v Prachaticích panovala při návštěvě žáků z Prackebachu předvánoční atmosféra.





# LEHRMATERIALIEN UČEBNÍ MATERIÁLY



Im Rahmen des Projekts entstanden drei neue Publikationen für den Tschechischunterricht an bayerischen Schulen und Kindergärten.



V rámci projektu byly vytvořeny tři nové publikace pro výuku češtiny v bavorských školách a školkách.





## Dětsky hezky český für Kinder

Dies ist eine Handreichung, die in enger Zusammenarbeit mit dem Koordinierungszentrum deutsch-tschechischer Jugendaustausch Tandem Regensburg/Pilsen entstanden ist, und sich an SprachanimateurInnen, die das Tschechische in spielerischer Atmosphäre einer jungen Zielgruppe näher bringen möchten, richtet.

Soubor pravidel a návodů, který byl vytvořen v úzké spolupráci s Koordinačním centrem pro německo-českou výměnu mládeže Tandem Regensburg/Plzeň, je zaměřen na jazykové animátory, kteří chtějí mládeži přiblížit češtinu hravou formou.

DIN A4, Softcover, 168 Seiten. In Tschechisch und Deutsch erhältlich.  
DIN A4, měkká vazba, 168 stran. K dostání v češtině a němčině.

## Čeština – Tschechisch für Realschulen und Gymnasien.

Das Lehrbuch richtet sich an SchülerInnen, die ein bayerisches Gymnasium oder eine Realschule besuchen und Tschechischunterricht erhalten. Versehen mit einer interessanten Rahmenhandlung sowie aufeinander aufbauenden Aufgaben kann dieses Lehrbuch direkt im Unterricht eingesetzt werden.

Učebnice je určena studentům bavorských gymnázií a středních škol, na kterých se vyučuje čeština. Součástí je nejen příběh prolínající se celou knihou, ale i jednotlivé navazující úkoly, které lze použít přímo ve výuce.

DIN A4, Softcover, 248 Seiten. DIN A4, měkká vazba, 248 stran.



## Kleines Wörterbuch Deutsch – Tschechisch / Malý německo-český slovníček

Dieses Wörterbuch im Flyerformat spricht Kinder und Jugendliche an und eignet sich ideal für deutsch-tschechische Begegnungen.

Tento slovník ve formátu letáku oslovuje děti a mládež. Je ideální pro česko-německá setkávání.

DIN A6, gefaltet, 8 Seiten. DIN A6, skládané, 8 stran.

Alle drei Publikationen stehen kostenlos auf [www.euregio.bayern](http://www.euregio.bayern) zum Download zur Verfügung oder können unter [spkz@euregio-bayern.de](mailto:spkz@euregio-bayern.de) als Printversion angefordert werden.

Všechny tři publikace jsou k dispozici ke stažení bezplatně na [www.euregio.bayern](http://www.euregio.bayern) nebo lze požádat o tiskovou verzi na [spkz@euregio-bayern.de](mailto:spkz@euregio-bayern.de).

# SCHULUNGEN DER SPRACHLEHRER ŠKOLENÍ LEKTORŮ



Die Sprachlehrer nahmen im Laufe des Projekts, meist zu Beginn jedes Schuljahres, an Schulungen teil. Diese wurden von deutschen und tschechischen Experten wie z. B. Referenten des Bildungszentrums Contexta, des Koordinierungszentrums für deutsch-tschechischen Jugenaustausch Tandem Pilsen, des Goethe-Instituts Prag sowie den Verlagen Hueber und Klett, durchgeführt.

Das erste Zusammentreffen der Sprachlehrer fand im Juni 2017 statt. In dieser Vorbereitungsphase hatten die Sprachlehrer Gelegenheit das Projektteam und die Projektziele kennenzulernen sowie Fragen rund um die Organisation des Projektes zu stellen.

Anfang September 2017 fand im Goethe Centrum Budweis unter der Leitung von Mgr. Lucie Tarabová, doc. Dr. phil Veronika Kotůlkova von der Schlesischen Universität Opava und PhDr. Veronika Hutarová vom Hueber Verlag eine Vorbereitungsschulung für die Sprachlehrer statt, in deren Rahmen die Sprachlehrer methodische Kenntnisse für den Sprachunterricht erlangten. Daran anknüpfend folgte im Dezember 2017 eine Schulung des Lehrpersonals beider Länder in Freyung durch Dipl-Übers. Therese Reinel.

Im Verlauf des Projekts fand wiederholt ein Workshop für Deutschlehrer mit Spezialisierung auf den Kindergarten und die ersten Klassen der Grundschule mit Lucie Čechová statt. Die Workshops waren immer so konzipiert, dass sie jedwede Anforderungen und Bedürfnisse des Deutschlehrer erfüllten und so die Qualität



der Lehre an den teilnehmenden Schulen sicherten. Zu den vermittelten Themen gehörten u.a. Spiele, Motivationsaktivitäten, Landeskunde oder Aktivitäten für große Gruppen.



Lektory se stávali proškolení odborníci z obou zapojených zemí. Školení lektorů se pravidelně konalo na začátku každého projektového roku. Zejména ve spolupráci s metodickým a vzdělávacím centrem Contexta, Tandemem Plzeň, Goethe-Institutem Praha a nakladatelstvími Hueber Verlag a Klett.

První setkání lektorů se konalo v červnu 2017. V přípravné fázi se lektoři seznámili s projektem, jeho záměry a cíli. Při této příležitosti jsme se osobně poznali a představily si celý projekt. Rovněž byly zodpovězeny dotazy k organizaci v následujícím školním roce.

Počátkem září 2017 proběhlo v Goethe centru JU v Českých Budějovicích přípravné školení lektorů a lektorek. Za účasti Lucie Tarabové, doc. Dr. phil. Veroniky Kotůlkové ze SU Opava a PhDr. Veroniky Hutarové z nakladatelství Hueber byly lektorům a lektorkám předány mj. metodické pokyny k výuce mladšího školního věku. V prosinci 2017 navazovalo školení lektorů obou zemí v bavorském Freyungu.

S rozjezdem každého nového školního roku byl v Českých Budějovicích uspořádán dvoudenní intenzivní seminář a workshop pro učitele němčiny zacílený na nižší stupeň základních škol a na mateřské školy s Mgr. Lucií Čechovou. Workshopy byly koncipovány tak, aby metodicky zohlednily veškeré potřeby učitelů němčiny k zajištění kvalitní výuky na základních školách s fokusem na mladší školní a předškolní věk. Tématem byly kromě jiného i hry a motivační aktivity do výuky, svátky a reálie již od začátečníků nebo hry a aktivity do velkých skupin a výuka na stanovištích netradičně.



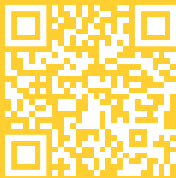
## ANSPRECHPARTNER

Donata Di Taranto  
d.ditaranto@euregio-bayern.de  
Tel: +49 (0) 160 59 57 463

Silvia Häusler  
s.haesler@euregio-bayern.de  
Tel: +49 (0) 151 53 59 80 05

## WEITERE INFORMATIONEN

spkz@euregio-bayern.de



## KONTAKT

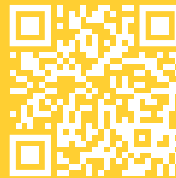
Mgr. Lucie Trnková  
Tel: +420 724 503 704

Ing. Petra Wegenkittlová  
Tel: +420 734 269 080

Mgr. Jana Černožorská  
Tel: +420 734 269 081

## VÍCE INFORMACÍ

info@jazykovakompetence.cz  
www.jazykovakompetence.cz



### Impressum

Angaben gem. § 5 TMG

### Betreiber und Kontakt

EUREGIO Bayerischer Wald - Böhmerwald - Unterer Inn e.V.  
Kolpingstraße 1  
94078 Freyung  
E-Mail-Adresse: spkz@euregio-bayern.de  
Geschäftsführer: Kaspar Sammer

### Vertretung

EUREGIO Bayerischer Wald - Böhmerwald - Unterer Inn e.V. wird vertreten durch den 1. Vorsitzenden, Sebastian Gruber, Landrat des Landkreises Freyung Grafenau.

### Bilder und Grafiken

www.pbsolution.cz



Ziel ETZ | CIL EÚS  
Projektový záměr "Středočeská republika  
Česká republika - Středočeský územní svaz Bavorsko  
2014 - 2020 INTERREGIO V"



Europäische Union  
Evropská unie  
Evropský fond pro regionální rozvoj  
Evropský fond pro regionální rozvoj



Niederbayern

gefördert durch

Bayerisches Staatsministerium der Finanzen,  
für Landesentwicklung und Heimat

